



Département d'études italiennes
Licence LLCER
Parcours italien



Semestres pairs

Année universitaire 2025-2026

Où (et à qui) s'adresser ?

Pour toutes les **informations générales**, voir le site de la scolarité de l'UFR ALLSH <http://allsh.univ-amu.fr/scolarite>

Pour tout renseignement concernant votre **curcus** (Inscription Administrative, Inscription Pédagogique, suivi étudiant, options, examens, etc.) s'adresser à la scolarité, Bureau des inscriptions et du suivi des étudiants (BISE), bureau 1, Langues, Littérature et civilisations étrangères et régionales, email : allsh-scol-llc-etudiants@univ-amu.fr.

La directrice de département, la directrice des études et les différents responsables ne reçoivent que sur rendez-vous. Toute demande d'information spécifique à un domaine (licences LLCER & LEA, master, LANSAD, SFAD...) doit être adressée par email à l'enseignant concerné (voir p. 4).

Pour tout renseignement spécifique aux **enseignements**, s'adresser par email aux responsables des UE dont les noms sont précisés aux pages suivantes.

Service de Formation à Distance

Référente pour le DEI : Mme Judith OBERT judith.obert@univ-amu.fr

Le SFAD diffuse tous les enseignements de la licence LLCER parcours Italien. Ces cours sont destinés aux étudiants ne pouvant pas suivre les cours en présentiel en raison de leur activité professionnelle, de difficultés familiales ou de santé, etc.

L'inscription au SFAD est distincte de l'inscription administrative à l'université et ne la remplace pas.

Bibliothèque

Les étudiants peuvent :

- emprunter des livres et étudier à la bibliothèque universitaire <http://bu.univ-amu.libguides.com>
- accéder à des ressources en ligne <http://bu.univ-amu.fr/documentation>
- obtenir des ouvrages disponibles dans les bibliothèques d'autres universités <http://bu.univ-amu.fr/pre-entre-bibliotheques>

Concordances et dispenses pour les lettres langues et sciences humaines

L'université ne délivre pas d'équivalence de diplôme. En revanche, il existe des concordances entre les diplômes et des dispenses de diplôme (s'adresser à la scolarité, bureau 1, allsh-scol-llc-etudiants@univ-amu.fr).

Relations internationales—Programme ERASMUS

Référent relations internationales : Mme Ilaria Splendorini ilaria.splendorini@univ-amu.fr

Il est fortement conseillé aux étudiants d'effectuer un séjour à l'étranger pendant leur cursus. Le département d'études italiennes a développé à cet effet des programmes d'échanges avec les universités italiennes.

Le département d'études italiennes a des accords bilatéraux avec les universités de ergame, Catane, Chieti-Pescara, Ferrare, Florence, Gênes, Macerata, Padoue, Pérouse, Rome 1 Sapienza, Rome 2 Tor Vergata, Trieste, Turin, Urbino et Venise pour les filières LLCER parcours italien et LEA Anglais-Italien.

Un accord existe également avec le département d'italien de l'université de Varsovie.

Les séjours proposés sont de cinq et dix mois. Les examens passés en Italie font l'objet d'une équivalence, établie au préalable avec l'accord de l'équipe pédagogique.

Le Département d'Études Italiennes

Directrice de département :

Directrice des études :

Les demandes d'informations spécifiques à un domaine (licences LLCER & LEA, master, LANSAD, SFAD...) doivent être adressées par email aux différents responsables :

-Licence LLCER parcours Italien :

-Licence LEA Anglais-Italien : Carmela LETTIERI carmela.lettieri@univ-amu.fr

-Master LLCER, études italiennes : Yannick GOUCHAN yannick.gouchan@univ-amu.fr

-Master LEA Anglais-Italien : Carmela LETTIERI carmela.lettieri@univ-amu.fr

-Service de Formation à Distance (SFAD) : Judith OBERT judith.obert@univ-amu.fr

-LANSAD (options de langue) : Jean-Marc RIVIÈRE jean-marc.riviere@univ-amu.fr

-DU (Diplôme Universitaire) italien :

-Doctorat : Perle ABBRUGIATI perle.abbrugiati@univ-amu.fr

-Concours (CAPES et agrégation d'italien) : Yannick GOUCHAN yannick.gouchan@univ-amu.fr

-INSPE : Yannick GOUCHAN yannick.gouchan@univ-amu.fr

-Relations internationales (ERASMUS, doubles diplômes) : Ilaria SPLENDORINI
ilaria.splendorini@univ-amu.fr

-Commission pédagogique, responsable des concordances, des dispenses CPGE, d'Études en France / ecandidat / MonMaster: Sophie NEZRI sophie.nezri-dufour@univ-amu.fr

Plan du Cours de la Licence spécialité italien

Responsable :

Le premier grade universitaire, la licence (L), se prépare en trois années réparties en 6 semestres, appelés par commodité S1, S2, S3, S4, S5, S6.

Chaque semestre est divisé en trois Blocs de Connaissances et de Compétences (BCC) :

-Le BCC 1 Compétences transversales et générales

-Le BCC 2 Compétences disciplinaires

-Le BCC 3 Compétences pluridisciplinaires

Chaque BCC est composé de différentes Unités d'Enseignement (UE).

Le BCC 1 est composé de 3 UE

-Certaines de ces UE réunissent des étudiant.e.s d'autres départements de langue (allemand, russe, portugais, hébreux). Pour l'UE de méthodologie du travail universitaire aux semestres 1 et 2, celle sur les outils numériques aux semestres 3 et 4, celle de PPO aux semestres 5 et 6 et celle de Compétences générales disciplinaires à chaque semestre de chaque année.

-L'UE de LANSAD (LANSpécialistes d'AutresDisciplines) est obligatoire à chaque semestre de chaque année. Il s'agit d'une UE de langue (« LV2 »).

Le BCC 2 est composé de 3 UE disciplinaires (c'est-à-dire uniquement des UE d'italien)

-Aux semestres 1 et 2 deux UE de Théorie et pratique de la langue italienne et une UE de Médiation linguistique, littéraire et culturelle.

-Aux semestres 3, 4, 5 et 6 une UE de Théorie et pratique de la langue italienne et deux UE de Médiation linguistique, littéraire et culturelle.

Le BCC 3 est composé de 2 UE pluridisciplinaires

-Aux semestres 1 et 2 une UE de Médiation linguistique, littéraire et culturelle et UE à choisir en dehors du département d'italien.

-Aux semestres 3, 4, une UE de Théorie et pratique de la langue italienne et, au choix d'une UE d'Arts italien et linguistique à visée pédagogique **ou** d'une UE à choisir en dehors du département d'italien.

-Aux semestres 5 et 6, une UE de Théorie et pratique de la langue italienne et, au choix d'une UE de Métiers de l'enseignement **ou** d'une UE à choisir en dehors du département d'italien.

La structure de chaque semestre au sein d'une même année étant identique, on dit que chaque BCC du premier semestre de l'année a son BCC « jumeau » ou « miroir » au second semestre de l'année.

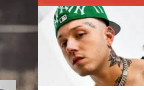
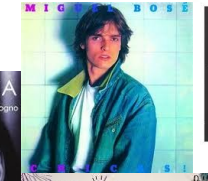
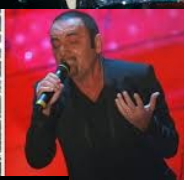
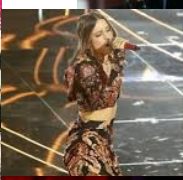
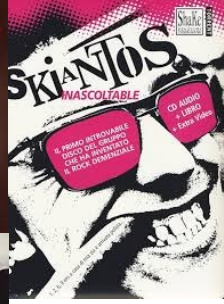
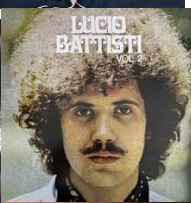
ATTENTION !!!

Ne confondez pas les semestres de l'année universitaire, et les semestres du cursus Licence :

L1 = 1ère année = S1 et S2

L2 = 2^e année = S3 et S4

L3 = 3^e année = S5 et S6



LICENCE 1

Semestre 1 30 ECT

BCCI.1 Compétences transversales et générales (9 ECT)

- HLL1U01 Méthodologie du Travail Universitaire (MTU) 2 ECT
- HLV1U10 LANSAD 4 ECT
- HLL1U02 Compétences générales disciplinaires 3 ECT

BCCI.2 Compétences disciplinaires (12 ECT)

- HLI1U20 Théorie et pratique de la langue italienne S1a 4 ECT
- HLI1U21 Théorie et pratique de la langue italienne S1b 4 ECT
- HLI1U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S1a 4 ECT

BCCI.3 Compétences pluridisciplinaires (9 ECT)

- HLI1U23 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S1b 3 ECT
- HLLCS1 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune 6 ECT

Semestre 2 30 ECT

BCCII.1 Compétences transversales et générales (9 ECT)

- HLL2U01 Méthodologie du Travail Universitaire (MTU) 2 ECT
- HLV2U10 LANSAD 4 ECT
- HLL2U02 Compétences générales disciplinaires 3 ECT

BCCII.2 Compétences disciplinaires (12 ECT)

- HLI2U20 Théorie et pratique de la langue italienne S2a 4 ECT
- HLI2U21 Théorie et pratique de la langue italienne S2b 4 ECT
- HLI2U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S2a 4 ECT

BCCII.3 Compétences pluridisciplinaires (9 ECT)

- HLI2U23 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S2b 3 ECT
- HLLCS2 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune 6 ECT

LICENCE 2

Semestre 3 30 ECT

BCCIII.1 Compétences transversales et générales (9 ECT)

- HON3U01 Outils numériques 2 ECT
- HLV3U10 LANSAD 4 ECT
- HLL3U01 Compétences générales disciplinaires 3 ECT

BCCIII.2 Compétences disciplinaires (12 ECT)

- HLI3U20 Théorie et pratique de la langue italienne S3a 4 ECT
- HLI3U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S3a 4 ECT
- HLI3U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S3b 4 ECT

BCCI.3 Compétences pluridisciplinaires (9 ECT)

- HLI3U23 Théorie et pratique de la langue italienne S3b 3 ECT
- HLI3U24 Arts italiens et linguistique à visée pédagogique 6 ECT

ou

- HLLCS3 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune 6 ECT

Semestre 4 30 ECT

BCCIV.1 Compétences transversales et générales (9 ECT)

- HON4U01 Outils numériques 2 ECT
- HLV4U10 LANSAD 4 ECT
- HLL4U01 Compétences générales disciplinaires 3 ECT

BCCIV.2 Compétences disciplinaires (12 ECT)

- HLI4U20 Théorie et pratique de la langue italienne S4a 4 ECT

-HLI4U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S4a 4 ECT
-HLL4U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S4b 4 ECT

BCCIV.3 Compétences pluridisciplinaires (9 ECT)

-HLI4U23 Théorie et pratique de la langue italienne S4b 3 ECT
-HLL4U24 Arts italiens et linguistique à visée pédagogique 6 ECT

ou

HLLLCS4 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune 6 ECT

LICENCE 3

Semestre 5 30 ECT

BCCV.1 Compétences transversales et générales (9 ECT)

-HLL5U02 PPO 2 ECT
-HLV5U10 LANSAD 4 ECT
-HLL5U01 Compétences générales disciplinaires 3 ECT

BCCV.2 Compétences disciplinaires (12 ECT)

-HLI5U20 Théorie et pratique de la langue italienne S5a 4 ECT
-HLI5U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S5a 4 ECT
-HLI5U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S5b 4 ECT

BCCV.3 Compétences pluridisciplinaires (9 ECT)

-HLI5U23 Théorie et pratique de la langue italienne S5b 3 ECT
-HLI5U24 Métiers de l'enseignement 6 ECT

ou

HLLLCS5 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune 6 ECT

Semestre 6 30 ECT

BCCVI.1 Compétences transversales et générales (9 ECT)

HLL6U02 PPO 2 ECT
HLV6U10 LANSAD 4 ECT
HLL6U01 Compétences générales disciplinaires 3 ECT

BCCVI.2 Compétences disciplinaires (12 ECT)

HLI6U20 Théorie et pratique de la langue italienne S6a 4 ECT
HLI6U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S6a 4 ECT
HLI6U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle S6b 4 ECT

BCCVI.3 Compétences pluridisciplinaires (9 ECT)

HLI6U23 Théorie et pratique de la langue italienne S6b 3 ECT
HLI6U24 Métiers de l'enseignement 6 ECT

ou

HLLLCS6 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune 6 ECT

LICENCE 1

Semestre 1

BCCI.1 Compétences transversales et générales

-HLL1U01 Méthodologie du Travail Universitaire (MTU) **2h**

-HLV1U10 LANSAD **2h30**

-HLL1U02 Compétences générales disciplinaires **2h**

BCCI.2 Compétences disciplinaires

-HLI1U20 Théorie et pratique de la langue italienne

Thème **2h**

Grammaire **1h**

-HLI1U21 Théorie et pratique de la langue italienne

Version **2h**

Grammaire contrastive **1h**

-HLI1U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle **3h**

BCCI.3 Compétences pluridisciplinaires

-HLI1U23 Médiation linguistique, littéraire et culturelle **2h**

-HLLCS1 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune

Semestre 2

BCCII.1 Compétences transversales et générales

-HLL2U01 Méthodologie du Travail Universitaire (MTU) **2h**

-HLV2U10 LANSAD **2h30**

-HLL2U02 Compétences générales disciplinaires **2h**

BCCII.2 Compétences disciplinaires

-HLI2U20 Théorie et pratique de la langue italienne

Thème **2h**

Grammaire **1h**

-HLI2U21 Théorie et pratique de la langue italienne

Version **2h**

Grammaire contrastive **1h**

-HLI2U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle **3h**

BCCII.3 Compétences pluridisciplinaires

-HLI2U23 Médiation linguistique, littéraire et culturelle **2h**

-HLLCS2 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune

LICENCE 2

Semestre 3

BCCIII.1 Compétences transversales et générales

- HON3U01 Outils numériques **2h**
- HLV3U10 LANSAD **2h30**
- HLL3U01 Compétences générales disciplinaires **2h**

BCCIII.2 Compétences disciplinaires

- HLI3U20 Théorie et pratique de la langue italienne
Thème **2h**
Linguistique **1h**
- HLI3U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle
Littérature XX°-XXI° siècles **2h**
Méthodologie littéraire **1h**
- HLI3U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle
Civilisation XX°-XXI° siècles **3h**

BCCI.3 Compétences pluridisciplinaires

- HLI3U23 Théorie et pratique de la langue italienne
Version **2h**
- HLI3U24 Arts italiens et linguistique à visée pédagogique
Arts italiens **1h**
Linguistique **2h**

ou

HLL LCS3 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune

Semestre 4

BCCIV.1 Compétences transversales et générales

- HON4U01 Outils numériques **2h**
- HLV4U10 LANSAD **2h30**
- HLL4U01 Compétences générales disciplinaires **2h**

BCCIV.2 Compétences disciplinaires

- HLI4U20 Théorie et pratique de la langue italienne
Thème **2h**
Linguistique **1h**
- HLI4U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle **3h**
- HLI4U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle **3h**

BCCIV.3 Compétences pluridisciplinaires

- HLI4U23 Théorie et pratique de la langue italienne
Version **2h**
- HLI4U24 Arts italiens et linguistique à visée pédagogique
Arts italiens **2h**
Linguistique **1h**

ou

HLL LCS4 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune

LICENCE 3

Semestre 5

BCCV.1 Compétences transversales et générales

-HLL5U02 PPO **2h**

-HLV5U10 LANSAD **2h30**

-HLL5U01 Compétences générales disciplinaires **2h**

BCCV.2 Compétences disciplinaires

-HLI5U20 Théorie et pratique de la langue italienne

 Versions **2h**

 Linguistique **1h**

-HLI5U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle

 Civilisation de la Renaissance **3h**

-HLI5U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle

 Méthodologie des exercices universitaires **2h**

 Littérature **1h**

BCCV.3 Compétences pluridisciplinaires

-HLI5U23 Théorie et pratique de la langue italienne

 Thème **2h**

-HLI5U24 Métiers de l'enseignement **3h**

ou

HLLCS5 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune

Semestre 6

BCCVI.1 Compétences transversales et générales

HLL6U02 PPO

 Stage et suivi de stage **1h**

HLV6U10 LANSAD **2h30**

HLL6U01 Compétences générales disciplinaires **2h**

BCCVI.2 Compétences disciplinaires

HLI6U20 Théorie et pratique de la langue italienne

 Thème **2h**

 Linguistique **1h**

HLI6U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle **3h**

HLI6U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle **3h**

BCCVI.3 Compétences pluridisciplinaires

HLI6U23 Théorie et pratique de la langue italienne

 Version **2h**

HLI6U24 Métiers de l'enseignement **3h**

ou

HLLCS6 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune



TOKI 2020

calgary 2002

CICLISMO SU PISTA MADISON
S. CONSONNI - E. VIVIANI
Argento

GINEVRA TADDEUCCI
NUOTO DI FONDO
10 KM
BRONZO 🏅🏅🏅

ITALIA
OSSOLA

ITALIA
CAIRO

DISABILNEWS.COM

DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS

Ne sont présentés que les enseignements proposés par le DEI ; pas de descriptif pour les UE de LANSAD, l'UE d'ouverture pour la Licence 1 et pour l'UE Outils numériques de Licence 2

LICENCE 1

Semestre 2

BCCII.1 Compétences transversales et générales

-HLL2U01 Méthodologie du Travail Universitaire (MTU)

Responsable : Anna PROTO PISANI

Cours :

SFAD : Anna PROTO PISANI

Durée hebdomadaire : 2h

Programme et objectifs: Pratique et amélioration de l'activité langagière d'expression écrite en langue italienne, à partir de l'étude de documents non littéraires (textes et images).

Bibliographie : à venir.

-HLL2U02 Compétences générales disciplinaires

Interculturalité et plurilinguisme

Responsable :

Cours : différents intervenants

SFAD : Anna PROTO PISANI

Programme spécifique au SFAD : Interculturalité et plurilinguisme en Italie.

Bibliographie : à venir

M3C pour étudiants présentsiels : un écrit de deux heures : une question de synthèse et une question par aire linguistique et culturelle

M3C pour étudiants SFAD : un écrit de deux heures.

BCCII.2 Compétences disciplinaires

-HLI2U20 Théorie et pratique de la langue italienne

Responsable : Ilaria SPLENDORINI

1. Thème

Cours et SFAD : Ilaria SPLENDORINI

Durée hebdomadaire : 2h

Programme : traduction de courts textes littéraires français contemporains et thème d'application (XX^e-XXI^e siècles).

Objectifs : traduction correcte du français contemporain en italien.

Bibliographie : voir HLI1U20

2. Grammaire

Cours et SFAD : ATER

Durée hebdomadaire : 1h

Le cours de grammaire italienne de l'UE **HLI2U20 Théorie et pratique de la langue italienne S2-a** et le cours de grammaire contrastive de l'UE **HLI2U21 Théorie et pratique de la langue italienne S2-b** correspondent chacun à 1h hebdomadaire de cours. Ils sont cumulés pour former un seul programme de révision de la grammaire italienne, envisagée de manière contrastive avec la langue française, à chaque semestre de la 1ère année de licence LLCER italien. Il poursuit la progression du cours de grammaire du semestre 1.

Programme :

Grammaire et grammaire contrastive L1 S2 **24h** (2h hebdomadaires sur 12 semaines)

Ce semestre, nous nous concentrerons sur les points clés suivants :

Semaines	Contenus Grammaire italienne
1	Adjectifs et pronoms possessifs
2	Adjectifs et pronoms interrogatifs et exclamatifs
3	Adjectifs et pronoms indéfinis ; pronoms relatifs
4	Exercices + corrections
5	Pronoms personnels
6	Exercices + corrections
7	Les verbes auxiliaires
8	Exercices + corrections
9	Les verbes pronominaux, impersonnels ; syntaxe du verbe
10	Exercices + corrections
11	Conjonctions et locutions conjonctives ; concordance des temps
12	Exercices + corrections

Méthodologie :

Le cours combine théorie et pratique avec :

- Des explications détaillées des règles grammaticales
- Des exercices d'application en classe et en devoirs
- Des analyses de textes et des corrections collectives

Compétences visées :

À l'issue du cours, les étudiants devront être capables de :

- Identifier et corriger les erreurs grammaticales dans des textes écrits ou oraux
- Manipuler avec aisance les structures grammaticales complexes
- Rédiger des textes précis et cohérents en respectant les règles de la langue

Bibliographie

Il est vivement conseillé de ne pas vous contenter du cours, mais d'approfondir vos connaissances par la consultation régulière de manuels et autres ouvrages de grammaire italienne et française, de conjugaison et de vocabulaire, parmi ceux que propose la bibliographie ci-dessous.

• **Pour l'italien :**

Odette et Georges ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Hachette. Georges ULYSSE, *Pratique de l'italien de A à Z*, Hatier.

Marie-Line CASSAGNE, *Les clés de l'italien moderne*, Ellipses.

Et l'on consultera toujours avec profit le manuel de conjugaison : BESCHERELLE, *Les verbes italiens*, Hatier.

- **Pour le français :**

Edouard BLED, *Le Bled. Orthographe, grammaire, conjugaison*, Paris, Hachette. Maurice GREVISSE, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Bruxelles, De Bœck. Bénédicte GAILLARD, *Le français de A à Z*, Paris, Hatier.

BESCHERELLE, *La conjugaison pour tous*, Paris, Hatier.

- **Pour approfondir l'apprentissage du lexique, se procurer :**

Sébastien CAMUGLI et Georges ULYSSE, *Les mots italiens*, Hachette.

- **Enfin, il est souhaitable de posséder un dictionnaire bilingue (ne pas se contenter d'un format de poche) :**

Le Robert & Zanichelli dictionnaire français-italien / italien-français

Il grande dizionario Garzanti francese-italiano / italiano-francese

M3C : Un écrit de 2 heures. Pour la partie thème : un texte à traduire ; pour la partie grammaire : des exercices de grammaire sur le modèle de ceux effectués en cours.

-HLI2U21 Théorie et pratique de la langue italienne

Responsable : Sophie NEZRI

1. Version

Cours et SFAD : Sophie NEZRI

Durée hebdomadaire : 2h

Cf 1^{er} semestre.

2. Grammaire contrastive

Cours et SFAD : ATER

Durée hebdomadaire : 1h

Voir HLI2U20

-HLI2U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle

Responsable : Estelle CECCARINI

Cette UE comprend

2h consacrées à un **panorama d'histoire de la seconde moitié du XX siècle** assuré par Madame Anna Proto Pisani.

1h consacrée à une **présentation de la géographie physique et humaine de l'Italie contemporaine**, cours assuré par Madame Estelle Ceccarini.

1. Civilisation italienne : la République de la Constitution à nos jours (1948-2025)

Responsable : Anna PROTO PISANI

Cours et SFAD : Anna PROTO PISANI

Durée hebdomadaire : 2 heures

Programme : le cours se propose de donner un panorama de l'histoire récente de l'Italie de la Constitution de 1948 à nos jours à travers les moments les plus emblématiques de l'histoire républicaine du pays. Il s'articulera autour de grandes questions politiques et sociales : les valeurs de la Constitution italienne, le système des partis politiques de 1948 à 1992, le développement industriel et économique durant la Guerre froide dans les années 1950-1975, les mouvements de contestation étudiante, ouvrière et féministe, les années de plomb entre la stratégie de la tension et le terrorisme des années 1970 et 1980, les guerres de mafia, le terrorisme mafieux et les luttes

antimafia des années 1980 et 1990, l'opération judiciaire Tangentopoli de 1992 et la naissance des nouvelles formations politiques, la question migratoire. En articulant une démarche historiographique avec une approche thématique, nous allons interroger l'histoire italienne à travers les moments de continuité, de conflictualité et de rupture qui ont marqué la société italienne. Chaque cours commencera par l'analyse d'un document iconographique et se terminera par l'analyse d'un document historique.

Objectifs : acquérir une périodisation claire de l'histoire italienne de 1948 à nos jours et être capable de percevoir leurs liens et répercussions sur l'actualité italienne ; analyser des documents iconographiques, historiques et historiographiques.

Méthodologie de travail: cours magistraux et analyse des documents historiques et culturels. Travail individuel et de groupe.

Bibliographie et ressources:

Histoire d'Italie :

Les premiers ouvrages sont avant tout historiques. La lecture suivi d'au moins l'un de ces ouvrages permettra d'avoir les bases essentielles pour la compréhension de l'Italie aujourd'hui.

*En italien

Francesco Barbagallo, *L'Italia nel mondo contemporaneo. Sei lezioni di storia 1943-2018*, Bari-Roma, Laterza, 2019.

Guido Crainz, *Storia della Repubblica*, Donzelli, 2016.

Guido Formigoni, *Storia essenziale dell'Italia repubblicana*, Bologna, Il Mulino, 2021.

Paul Ginsborg *L'Italia del tempo presente*, Einaudi, 1998.

Massimo Salvadori, *Storia d'Italia. Il cammino tormentato di una nazione (1861-2016)*, Torino, Einaudi, 2018.

*En français

Serge Berstein et Jean-Pierre Rioux, *Histoire de l'Italie de 1915 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 1996.

Jean-Yves Frégné, *Histoire de l'Italie. De 1860 à nos jours*, Paris, Fayard, 2019.

Philippe Foro, *Histoire de l'Italie contemporaine. De 1860 à nos jours*, Paris, Ellipses, 2012.

Alberto Bianco, Philippe Foro, *L'Italie de Mussolini à Berlusconi*, Paris, Les Essentiels Milan, 2005.

Sur les question d'actualité:

Aurélien Delpirou, Stéphane Murlane, Marc Lazar, *Atlas de l'Italie contemporaine*, Autrement, 2019.

Claude Alessandrini, *Civilisation italienne*, Paris, Hachette, 2007.

Carmela Lettieri, *L'Italie contemporaine. Manuel de civilisation*, Paris, Ellipses, 2008.

Rodolphe Pauvert et Caroline Savi, *Dossiers de civilisation italienne*, Ellipses, 2009

2. L'Italie contemporaine : aspects géographiques, administratifs, économiques et sociaux.

Cours et SFAD: Estelle CECCARINI

Durée hebdomadaire : 1h

Programme et objectifs: Le cours portera sur la réalité géographique, économique et sociale de l'Italie contemporaine. Je vous proposerai d'une part un apport de connaissances sur ces sujets, connaissances que vous apprendrez à utiliser pour comprendre, analyser et présenter de façon précise et claire des documents de nature diverse : cartes, documents statistiques (graphiques,

tableaux de données chiffrées), textes (articles de presse, textes argumentatifs ou documentaires), documents iconographiques (tableaux, photographies, publicités).

D'un point de vue méthodologique vous apprendrez à la fois à analyser ces documents de façon individuelle et surtout à proposer une analyse de dossier de documents, selon la méthode de l'exercice dit de la "composition".

Bibliographie

- A. Dauphiné, *L'Italie*, coll. fac. géographie, Nathan 2000
- Balboni – Voltolina, *Geografia d'Italia per stranieri*, Guerra edizioni, 2008.
- D. Rivière, *L'Italie des régions à l'Europe*, Coll. U., Colin 2004
- C. Lettieri, *L'Italie contemporaine, manuel de civilisation*, Ellipse 2008.
- Delpirou-Mourlane, *Atlas de l'Italie contemporaine*, Ed. Autrement, 2019 (2ème édition)

Cette dernière référence **est accessible gratuitement en ligne si consultée via le site de la BU**

(connectez vous à l'ENT > onglet BU > recherche de document > ressources numériques / en ligne)
Il en est de même pour l'article « Italie » de l'encyclopédie universalis (en ligne via le site de la BU).

M3C : Pour la partie Civilisation (A. Proto Pisani) : un écrit de 2 heures ; pour la partie Géographie (Mme Ceccarini) : un oral de 20 minutes.

BCCII.3 Compétences pluridisciplinaires

-HLI2U23 Médiation linguistique, littéraire et culturelle

1. Histoire de la littérature des XX-XXIe siècles

Responsable : Sophie NEZRI

Cours et SFAD : Sophie NEZRI

Durée hebdomadaire : 2 heures

Programme : Étude de l'histoire de la littérature italienne au XXe siècle à travers ses courants et ses auteurs les plus représentatifs. Le cours commence avec la littérature des années 70 et se termine avec les dernières tendances du siècle

Objectifs : Connaître les mouvements littéraires du XXe siècle. Savoir reconnaître des thématiques. Et des éléments formels propres à certains courants. Savoir situer les auteurs dans leur contexte .

Bibliographie :

M. Gallot, J.L. Nardone, M. Orsino, *Anthologie de la littérature italienne*. (tome 3 : XIX° et XX° siècle), Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2003.

C. Frigau, *La littérature italienne du XIIIe siècle à nos jours*, Pocket, Les langues pour tous, 2007.

François Livi, *La littérature italienne contemporaine*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1995.

Christian Bec, *Précis de littérature italienne*, Paris, Puf, 1995.

Cesare Segre e Clelia Martignoni, *Leggere il mondo. letteratura, testi, culture*, (tomes 6, 7, 8, Novecento), Edizioni Scolastiche Bruno Mondadori, 2001.

Giulio Ferroni, *Storia della letteratura italiana : il Novecento*, Torino, Einaudi Scuola.

M3C : un écrit de 2 heures.

LICENCE 2

Semestre 4

BCCIV.1 Compétences transversales et générales

-HLL4U01 Compétences générales disciplinaires 3ECT

Pouvoir(s) et contre-pouvoir(s)

Responsable : Carmela LETTIERI

Durée hebdomadaire : 2 heures

SFAD : Federica GIANNI

Présentiel : Cours de tronc commun. Des enseignants de 5 aires culturelles (italien, allemand, études lusophones, études slaves et hébreu) animeront chacun 2 séances ; la responsable de l'UE fera une séance d'introduction et une de conclusion.

Programme et objectifs : Histoire des mouvements de résistance et comparaison entre les différentes aires culturelles : *Pouvoirs et contre-pouvoirs en Italie : le cas des mouvements de protestations des années 1960-1970 ; Les mouvements de résistance au communisme en RDA ; La Génération du Message : les mouvements des jeunes intellectuels luso-africains et leur lutte culturelle et armée contre l'armée coloniale ; La vie à l'ombre de l'État soviétique : l'économie et la culture clandestines ; la Fondation du Camp des Milles (sortie pédagogique).*

Les thématiques et les exemples visent à développer le sens critique et à interroger des notions telles que pouvoir, domination, hégémonie, résistance, désobéissance, etc...

À travers les études de cas, les étudiant.e.s seront aussi amené.e.s à repérer les traits communs et les différences entre les aires géographiques de spécialité.

Bibliographie : Les documents et les supports seront diffusés en début de semestre, pour la thématique générale, et au fur et à mesure par chaque enseignant.e pour les études de cas spécifiques.

M3C : Contrôle terminal, un écrit de 2 heures.

BCCIV.2 Compétences disciplinaires

HLL4U20 Théorie et pratique de la langue italienne

Responsable : Sophie NEZRI

a. Thème

Cours et SFAD : Sophie NEZRI

Durée hebdomadaire : 2h

Cf 1^{er} semestre.

b. Linguistique

Cours et SFAD : Virginie CULOMA SAUVA

Durée hebdomadaire : 1h

M3C : un écrit de deux heures et un oral

HLI4U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle

L'Ottocento. un secolo che si racconta : l'Italia nella scrittura narrativa

Cours et SFAD : Judith OBERT

Responsable : Judith OBERT

Durée hebdomadaire : 3h

Programme et objectifs : ce cours a pour objectif de donner aux étudiant.e.s les connaissances indispensables à une bonne compréhension de la littérature italienne du XIX^e siècle.

Nous analyserons ensemble, à partir d'une méthodologie donnée en cours, des extraits de textes significatifs. Il s'agira en effet de nous confronter à la réalité des textes, à l'écriture des écrivain.e.s afin d'appréhender au mieux les thématiques qui traversent leurs œuvres et leur pensée et qui auront été présentées et expliquées dans le panorama. De la sorte les étudiant.e.s pourront acquérir les outils indispensables pour analyser de façon critique et argumentée les extraits proposés en convoquant et en mobilisant les connaissances apportées par le panorama littéraire.

Approche anthologique :

- Ugo FOSCOLO, *Ultime lettere di Jacopo Ortis*
- Alessandro MANZONI, *I promessi sposi*
- Ippolito NIEVO, *Le confessioni di un italiano*
- Giovanni VERGA, *Vita dei campi*

Bibliographie : Les étudiant.e.s son invité.e.s à se procurer les œuvres mentionnées, notamment celle de Foscolo et de Verga. Le reste de la bibliographie sera donné en cours.

M3C : un écrit de 3h et un oral.

HLI4U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle

Panorama civilisationnel et littéraire Moyen Âge Renaissance

Cours et SFAD : Raffaele RUGGIERO

Responsable : Raffaele RUGGIERO

Durée hebdomadaire : 3h. Le cours se décomposera en 2 heures de cours magistral et 1 heure de méthodologie.

Programme :

Partie Moyen Âge. Le statut de la noblesse et du chevalier-gentilhomme. La naissance de la civilisation des *Comuni*.

Partie Renaissance. Histoire de Florence du début du XV siècle aux années 1530 : la montée des Médicis.

Méthodologie. Analyse d'un texte ancien (sélection de textes cohérents avec les deux parties du cours proposée pendant les séances).

Plaquettes analytiques des deux parties fournies au début du cours en fichier pdf et sur Amétice.

Sélection de textes pour la partie méthodologique proposée pendant le cours.

M3C : un écrit de 3 heures et un oral de 15 minutes

BCCIV.3 Compétences pluridisciplinaires

HLI4U23 Théorie et pratique de la langue italienne

a. Version

Cours et SFAD : Judith OBERT

Durée hebdomadaire : 2h

Programme et objectifs : cf. semestre 3.

Bibliographie :

1) Dictionnaires (ne surtout pas se contenter d'un format de poche)

Unilingues :

- *Lo Zingarelli. Vocabolario della lingua italiana di Nicola Zingarelli*, Bologna Zanichelli.
- *Le petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française.*

Bilingues :

- *Le Robert & Zanichelli dictionnaire français-italien / italien-français*

ou

- *Il grande dizionario Garzanti Francese - Italiano / Italiano - Francese*

Vous pouvez également consulter des dictionnaires en ligne comme :

- *Trésor de la Langue Française et Le Littré*
(http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm)
- *Treccani. L'enciclopedia italiana*
(<http://www.treccani.it/vocabolario/>)

2) Grammaire et conjugaison

Pour l'italien :

- Odette et Georges ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Hachette.
- Georges ULYSSE, *Pratique de l'italien de A à Z*, Hatier.
- Marie-Line CASSAGNE, *Les clés de l'italien moderne*, Ellipses.
- BESCHERELLE, *Les verbes italiens*, Hatier.

Pour le français :

- Edouard BLED, *Le Bled. Orthographe, grammaire, conjugaison*, Hachette.
- Maurice GREVISSE, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Bruxelles, De Bœck.
- Bénédicte GAILLARD, *Le français de A à Z*, Hatier.
- BESCHERELLE, *La conjugaison pour tous*, Hatier.

3) Lexique (indispensable)

- Sébastien CAMUGLI et Georges ULYSSE, *Les mots italiens*, Hachette.

M3C : un écrit de 2h

HLI4U24 Arts italiens et linguistique à visée pédagogique

Responsable : Ilaria SPLENDORINI

1.Arts italiens

a.Histoire de l'art italien

Cours et SFAD : Ilaria Splendorini

Durée hebdomadaire : 1h

Programme : ce cours s'inscrit dans la continuité de HLI3U24 Histoire de l'art italien du semestre 3. Nous poursuivrons notre incursion dans l'art sacré (Baptême et épisodes de la Passion du Christ, *Pietà* et Jugement dernier...) et étudierons également quelques exemples d'art profane relatifs à la mythologie (représentations de Vénus, Jupiter et Io, Danaé, Apollon et Daphné...) et au portrait (portrait équestre, funéraire, officiel, allégorique...). Il s'agit uniquement de peintures et de sculptures : nous ne prendrons pas en compte, à ce stade, l'architecture. Les œuvres proposées seront abordées chronologiquement.

Objectifs : ce cours constitue une “initiation” à l’Histoire de l’art italien et a pour objectif de proposer une approche sémantique, stylistique et iconographique à l’art sacré et profane à travers l’analyse et le commentaire de quelques œuvres représentatives du genre.

Bibliographie :

- Nicoletta FRAPICINI - Nunzio GIUSTOZZI, *Le Storie dell’arte*, vol. B “Dall’arte paleocristiana al Trecento”, Hoepli, 2013.
 - Nicoletta FRAPICINI - Nunzio GIUSTOZZI, *Le Storie dell’arte*, vol. C “Dal gotico internazionale al manierismo”, Hoepli, 2013.
 - Pierluigi DE VECCHI - Elda CERCHIARI, *Arte nel tempo*, edizione blu, vol. 2 tomo 1 “Dal Gotico Internazionale alla Maniera Moderna”, Sansoni, 2020.
 - Pierluigi DE VECCHI - Elda CERCHIARI, *Arte nel tempo*, edizione blu, vol. 2 tomo 2 “Dalla crisi della Maniera al Rococò”, Sansoni, 2020.
 - Giorgio CRICCO - Francesco DI TEODORO, *Itinerario nell’arte*, Edizione verde, vol. 2 “Da Giotto all’età barocca”, Zanichelli, 2011.
 - Giulio Carlo ARGAN, *Storia dell’arte italiana. Il Rinascimento*, Sansoni, 2008.
 - André CHASTEL, *Arte e Umanesimo a Firenze al tempo di Lorenzo il Magnifico*, Torino, Einaudi, 1964.
 - Michel FEUILLET, *Vocabulaire du christianisme*, “Que sais-je ?”, PUF, n° 3562.
- Une bibliographie complémentaire sera fournie par l’enseignant lors du premier cours.

b. Patrimoine culturel

Cours et SFAD : Judith OBERT

Durée hebdomadaire : 1h

Programme et objectifs : ce cours prend la suite de celui du premier semestre. Après avoir abordé la notion de patrimoine matériel et immatériel ainsi que la politique culturelle italienne, nous étudierons deux cas concrets de patrimoines, le patrimoine architectural théâtral et le patrimoine littéraire, ainsi que la notion de patrimonialisation et de tourisme littéraire. L’objectif est de permettre aux étudiant.e.s de comprendre comment les théâtres en tant qu’édifices ont suivi l’évolution du théâtre et comment les œuvres littéraires peuvent participer au développement d’un tourisme culturel axé sur la littérature et les écrivain.e.s. Il s’agit donc de comprendre les liens entre un héritage patrimonial et son utilisation touristique.

2) Linguistique

Cours et SFAD : Virginie CULOMA SAUVA

Durée hebdomadaire : 1h

Objectifs du cours :

Le cours de grammaire du semestre 2 de Licence 2 LLCER a pour but d’approfondir la maîtrise des structures grammaticales complexes et de développer des compétences d’analyse linguistique poussée. Il vise à affiner la compréhension des mécanismes de la langue de la part des étudiants et à renforcer leur capacité à analyser et produire des textes dans un registre formel et académique.

Programme :

Ce semestre, nous explorerons les domaines grammaticaux suivants :

Semaines	Contenus Linguistique à visée pédagogique
1	Traduction de « aimer », « arriver » etc.

2	Auxiliaires et verbes serviles
3	Traduction de « il faut », « il y a »
4	Formes pronominales et réfléchies, traduction de « on »
5	L'Hypothèse 1 (observation de faits de langue)
6	L'Hypothèse 2 (analyse)
7	L'Hypothèse 3 (exercices)
8	Le vouvoiement
9	Prépositions 1 (observation de faits de langue)
10	Prépositions 2 (analyse)
11	Prépositions 3 (suite analyse + exercices)
12	Prépositions 4 (exercices)

Méthodologie :

Le cours repose sur une approche interactive et progressive :

Explication théorique approfondie des règles grammaticales avancées et de leurs exceptions.

Exercices d'application : analyse de textes littéraires, linguistiques ou journalistiques pour mettre en pratique les concepts étudiés.

Travaux pratiques : production de textes en respectant des contraintes grammaticales spécifiques et révision des erreurs fréquentes.

Séances de correction collective

Compétences visées :

À l'issue du cours, les étudiants devront être capables de :

Utiliser avec précision les structures grammaticales complexes dans des productions écrites et orales.

Analyser des textes de manière critique en identifiant et expliquant les choix grammaticaux.

Adapter les règles grammaticales aux différents registres et genres de discours (scientifique, académique, littéraire).

Appliquer les connaissances grammaticales à la traduction de textes et à des situations de communication réelle.

Bibliographie :

Grammaire de l'italien :

BERRUTO, G. (2000). La grammatica italiana. Il Mulino.

MONACHINO, L. et I. S. SORNICOLA (2012). Grammatica italiana. 2e éd.

TULLIO DE MAURO (1999). Grammatica italiana per tutti.

Linguistique générale et linguistique de l'italien :

BENVENISTE, E. (1966). Problèmes de linguistique générale. Tome 1 et 2.

COSERIU, E. (1971). Introduzione alla linguistica.

NENCIONI, A. et P. D. Loris (2007). Linguistica italiana.

Syntaxe de l'italien :

CINQUE, G. (1996). Il movimento degli elementi nella sintassi dell'italiano.

RIZZI, L. (2004). La sintassi dell'italiano. Laterza.

Histoire et évolution de la langue italienne :

BERRUTO, G. (1995). Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo.

DEVOTO, G. et G. C. Oli (2000). Il Devoto-Oli: Vocabolario della lingua italiana.

Ouvrages de référence et manuels complémentaires :

SARTORI, G. et F. R. TOSI (2004). *Manuale di linguistica italiana*.

Grammaire et traduction :

D'AGOSTINO Mari (2007), *Sociolinguistica dell'Italia contemporanea*, Bologna, Il Mulino.

DANCETTE, Jeanne, AUDET, Louise, JAY-RAYON Laurence (2007), « Axes et critères de la créativité en traduction », *Meta*, 52 (1), 108-122.

HURTADO ALBIR, Amparo (2008), « Compétence en traduction et formation par compétences » in *Terminologie, Traduction et Rédaction*, XXI (1), 17-64.

LEROUX, Marion (2016), « Le calque en traduction ». En ligne : <https://www.onehourtranslation.com/translation/blog/calque-what-it>

M3C : Pour la partie Arts : oral de 15 minutes après Tirage au sort entre les deux matières. Pour la partie linguistique : Il s'agit d'un oral de 20 mn précédé d'une préparation de 15 minutes. Après avoir tiré au sort une question, vous aurez 15mn pour réunir vos idées et vos connaissances sur le sujet et les synthétiser en un plan et des notes succinctes qui seront votre aide-mémoire lors de votre prise de parole. Un bref échange suivra l'exposé.

ou

HLLLC4 UE à prendre hors du département d'italien dans la liste commune

LICENCE 3

Semestre 6

BCCVI.1 Compétences transversales et générales

-HLL6U02 PPO Stage et suivi de stage

Responsable : Anna PROTO PISANI

Cours et SFAD : Anna PROTO PISANI

Durée hebdomadaire : 1h

Ce cours de Projet Professionnel et Orientation (PPO) vise à rendre les étudiants autonomes et confiants dans leur démarche de recherche de stage et dans la rédaction d'un rapport qui soit à la fois un reflet de leur travail et un outil de valorisation dans leur parcours professionnel.

Objectifs :

- Fournir les clés pour rédiger un rapport de stage professionnel qui respecte les exigences académiques et valorise l'expérience de manière réfléchie et structurée.
- Développer des compétences transversales (communication, organisation, réflexion critique) nécessaires à l'intégration dans le monde professionnel et à la réussite du stage.
- Promouvoir une réflexion sur l'expérience de stage et son lien avec le projet professionnel de l'étudiant.

Programme :

- Introduction au stage et aux attentes professionnelles, la convention de stage, les objectifs du stage.
- Préparer les étudiants à la réussite de leur stage, en tenant compte des spécificités des secteurs d'activité liés à leur langue et culture de spécialité.
- Clarifier les attentes des employeurs et préparer les étudiants à intégrer un environnement professionnel, en les aidant à comprendre les codes culturels et les exigences d'un stage dans un contexte international.

Méthodes pédagogiques :

- Études de cas : analyse de situations réelles ou d'exemples de stages passés.
- Discussions en groupe : retour d'expérience sur les recherches de stage, échanges sur les attentes et expériences de chacun.

Bibliographie :

- BINET, L. & Drouin, M. (2018). *Réussir son stage : Guide pratique pour les étudiants*. Eyrolles.
- BLANCHARD, A. (2020). *Les bases de la communication interculturelle en entreprise*. Éditions Karthala.
- COUTARD, G. & MARTIN, L. (2015). *Le guide du CV et de la lettre de motivation : Rédiger un CV et une lettre de motivation percutants*. Vuibert.
- LEMOINE, C. (2017). *Le guide pratique de la recherche de stage et d'emploi*. Dunod.
- PIET, J. & POUTOU, M. (2017). *Trouver un stage : Stratégies gagnantes et pratiques efficaces*. Éditions Liaisons.

M3C : contrôle terminal : rapport de stage.

-HLL6U01 Compétences générales disciplinaires 2h

TEDS (Transition écologique et développement soutenable)

Cours : différents intervenants

Durée hebdomadaire : 2h

SFAD : Anna PROTO PISANI

Programme SFAD : Questions d'écologie et d'environnement en Italie.

Bibliographie : à venir

M3C pour étudiants présentsiels : un écrit de deux heures : une question de synthèse et une question par aire linguistique et culturelle

M3C pour étudiants SFAD : un écrit de deux heures.

BCCVI.2 Compétences disciplinaires

HLI6U20 Théorie et pratique de la langue italienne :

Responsable : Sophie NEZRI

1. Thème

Cours et SFAD : Sophie NEZRI

Durée hebdomadaire : 2h

Programme : traduction de textes littéraires français du 19^e siècle.

Objectifs : savoir traduire en italien, de manière précise et correcte, la langue littéraire française de l'époque de Flaubert, Balzac, Zola, Hugo...

Bibliographie :

-VOCABULAIRE :

- BESCHERELLE italien, Le vocabulaire, Hatier.

- Sébastien CAMUGLI et Georges ULYSSE, Les mots italiens, Paris, Hachette.

-DICTIONNAIRES :

Parmi les dictionnaires bilingues: le Garzanti, Il nuovo Boch (Zanichelli), ou le Robert/Signorelli.

Dans les dictionnaires unilingues: Il Nuovo Zingarelli, le Garzanti unilingue ou le Palazzi .

N'hésitez pas également à utiliser Le petit Robert (plut.t que le Petit Larousse).

-GRAMMAIRES :

Précis de grammaire italienne d'Odette et Georges ULYSSE, Hachette.

-Pratique de l'italien de A à Z de Georges ULYSSE, Hatier.

-La lingua italiana de Maurizio DARDANO, Zanichelli.

-La grammatica della lingua italiana, de Marcello SENSINI, Mondadori.

-Nuova grammatica per stranieri, de G. BATTAGLIA, Bonacci.

-I verbi italiani (Belin), 8000 verbes italiens (Bescherelle, Hatier).

Vous recourrez certainement très souvent à une grammaire française pour mieux comprendre la construction de certaines phrases, que vous pourrez ainsi mieux traduire en italien. La plus fiable étant *Le bon usage* de M. GREVISSE.

Consultez ainsi régulièrement vos grammaires (italiennes et françaises), et n'hésitez pas, là encore, à prévoir un planning de révision systématique (verbes irréguliers, concordances des temps, pluriel des mots en -co et -go, etc, pronoms groupés, les prépositions, l'usage du subjonctif...).

2. Linguistique

Cours et SFAD : ATER

Durée hebdomadaire : 1h

Objectifs du cours :

Le cours de grammaire du semestre 2 en Licence 3 LLCER a pour objectif de perfectionner la maîtrise des structures grammaticales de la langue étudiée. À ce niveau, les étudiants sont amenés à analyser en profondeur la syntaxe, la morphologie, et les phénomènes discursifs. Ce cours met l'accent sur l'application des connaissances grammaticales à des contextes complexes, notamment dans les domaines de la traduction, de l'analyse littéraire et de la rédaction académique.

Programme :

Les principaux thèmes abordés au cours de ce semestre sont :

La syntaxe de la phrase complexe avancée : étude des relations syntaxiques complexes (coordination, subordination, ellipses, constructions relatives et appositives).

Les variations et évolutions grammaticales : analyse des variations linguistiques, des registres de langue et de l'évolution des structures syntaxiques.

Les phénomènes de la modalité et de l'irréel : étude des nuances modales, conditionnelles et hypothétiques (subjonctif, conditionnel passé, phrase de type conditionnel, etc.).

La rhétorique grammaticale : exploration des structures grammaticales utilisées dans les discours argumentatifs, la persuasion et la narration (figures de style et choix grammaticaux).

L'étude des constructions verbales spécifiques : focus sur les périphrases verbales, les constructions causatives, les verbes à construction pronominale et les phénomènes de valence verbale.

La grammaire et la traduction : application des connaissances grammaticales à la traduction de textes complexes.

Semaines	✓	Contenus Linguistique italienne et romane
1	✓	Prosodie 1 (observation de faits de langue)
2	✓	Prosodie 2 (analyse)
3	✓	Prosodie 3 (exercices)
4	✓	La phrase simple 1 (observation et analyse)

5	✓	La phrase simple 2 (exercices)
6	✓	La phrase complexe 1 (observation et analyse)
7	✓	La phrase complexe 2 (exercices)
8	✓	Analyse phrastique d'une BD 1
9	✓	Analyse phrastique d'une BD 2
10	✓	Mise en situation CAPES 1
	✓	Présentation et analyse de faits de langue dans le texte de Corrado Alvaro, "Quattro fratelli provinciali" novella pubblicata sul giornale "Il Mondo" il 17 novembre 1924, in <i>Lettere parigine e altri scritti 1922-1925</i> , Roma, Salerno editrice, 1997, p. 159-160. + Document pdf : Carmine Chiodo, <i>Di alcuni articoli di Corrado Alvaro apparsi su "Il Mondo" di Giovanni Amendola</i> (cf. p.155,156)
	✓	Traduction et analyse
11	✓	Mise en situation CAPES 2
	✓	Rédaction d'une fiche sur la préposition CON
12	✓	Mise en situation CAPES 3
	✓	Rédaction d'une fiche les emplois du subjonctif

Méthodologie :

Ce cours repose sur une approche rigoureuse et dynamique qui inclut :

Analyse théorique approfondie des phénomènes grammaticaux et discursifs complexes.

Étude de corpus : analyse de textes littéraires, académiques ou journalistiques pour observer l'application des structures grammaticales dans des contextes variés.

Exercices pratiques : rédaction de textes argumentatifs, analyses de discours et exercices de traduction, en mettant l'accent sur la précision grammaticale et l'adaptation au contexte.

Discussions de groupe : débats et échanges sur des problématiques grammaticales complexes, avec une attention particulière à l'interprétation des règles dans des contextes spécifiques.

Compétences visées :

À la fin du cours, les étudiants devront être capables de :

Analyser des structures grammaticales avancées dans des textes littéraires et académiques.

Utiliser des constructions grammaticales complexes de manière fluide et appropriée dans des écrits et des productions orales.

Adapter leur usage grammatical à différents types de discours (scientifique, littéraire, journalistique, argumentatif).

Appliquer des règles grammaticales à la traduction de textes spécialisés, en comprenant les enjeux culturels et linguistiques sous-jacents.

Bibliographie :

Grammaire de l'italien :

BERRUTO, G. (2000). *La grammatica italiana*. Il Mulino.

MONACHINO, L. et I. S. SORNICOLA (2012). *Grammatica italiana*. 2e éd.

TULLIO DE MAURO (1999). *Grammatica italiana per tutti*.

Linguistique générale et linguistique de l'italien :

BENVENISTE, E. (1966). *Problèmes de linguistique générale*. Tome 1 et 2.

COSERIU, E. (1971). *Introduzione alla linguistica*.

NENCIONI, A. et P. D. Loris (2007). *Linguistica italiana*.

Syntaxe de l'italien :

CINQUE, G. (1996). *Il movimento degli elementi nella sintassi dell'italiano*.

RIZZI, L. (2004). *La sintassi dell'italiano*. Laterza.

Histoire et évolution de la langue italienne :

BERRUTO, G. (1995). *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*.

DEVOTO, G. et G. C. Oli (2000). *Il Devoto-Oli: Vocabolario della lingua italiana*.

Ouvrages de référence et manuels complémentaires :

SARTORI, G. et F. R. TOSI (2004). *Manuale di linguistica italiana*.

Grammaire et traduction :

D'AGOSTINO Mari (2007), *Sociolinguistica dell'Italia contemporanea*, Bologna, Il Mulino.

DANCETTE, Jeanne, AUDET, Louise, JAY-RAYON Laurence (2007), « Axes et critères de la créativité en traduction », *Meta*, 52 (1), 108-122.

HURTADO ALBIR, Amparo (2008), « Compétence en traduction et formation par compétences » in *Terminologie, Traduction et Rédaction*, XXI (1), 17-64.

LEROUX, Marion (2016), « Le calque en traduction ».

En ligne : <https://www.onehourtranslation.com/translation/blog/calque-what-it>

M3C : Un écrit de deux heures pour la version et un contrôle terminal oral pour la linguistique : Il s'agit d'un oral de 20 mn précédé d'une préparation de 15 minutes. Après avoir tiré au sort une question, vous aurez 15mn pour réunir vos idées et vos connaissances sur le sujet et les synthétiser en un plan et des notes succinctes qui seront votre aide-mémoire lors de votre prise de parole. Un bref échange suivra l'exposé.

HLI6U21 Médiation linguistique, littéraire et culturelle

Littérature et civilisation du Moyen Âge

Responsable : Jean-Marc RIVIÈRE

Cours en présentiel : Maria Luisa MURA

SFAD : Jean-Marc RIVIÈRE

Durée hebdomadaire : 3h

Programme : Panorama littéraire et civilisationnel du Moyen Âge italien.

Objectifs : Compétences visées :

- 1) Connaître l'histoire politique, économique, sociale et culturelle de la Péninsule italienne au Moyen Âge
- 2) Connaître l'histoire littéraire du Moyen Âge italien et savoir contextualiser un texte
- 3) Se familiariser avec la langue vulgaire ancienne
- 4) Savoir effectuer l'analyse de documents textuels et iconographiques en utilisant les ressources contextuelles et méthodologiques (connaissances historiques, éléments formels, langue, style, procédés...).

Bibliographie :

I – Histoire de l'Italie médiévale

- BOUCHERON Patrick, *Les villes d'Italie (vers 1150-vers 1340)*, Paris, Belin, 2004.
- DELUMEAU Jean et HEULLANT-DONAT Isabelle, *L'Italie au Moyen Age. V^e-XV^e siècles*, Paris, Hachette, 2002.
- FELTRI Francesco Maria, BERTAZZONI Manuela e NERI Franca, *Chiaroscuro*, vol. 1. *Dall'età feudale al Seicento*, Torino, SEI, 2010.
- MONTANARI Massimo, *Storia medievale*, Roma-Bari, Laterza, 2011.
- OLIVIERI Marco, *Compendio della storia d'Italia*, Perugia, Guerra, 2007.

II – Histoire littéraire et culturelle

- ARMELLINI Guido e COLOMBO Adriano, *Antologia e guida storica della letteratura italiana. 1. Dal Duecento al Cinquecento*, Bologna, Zanichelli, 2006.
- AZZARA Claudio, *Le civiltà del Medioevo*, Bologna, Il Mulino, 2004.
- BERNINI Emma e ROTA Roberta, *A regola d'arte. 2. Dal tardo antico al Trecento e 3. Dal Quattrocento al Cinquecento*, Roma-Bari, Laterza, 2008.

• LUPERINI Romano, CATALDI Pietro, MARCHIANI Lidia, MARCHESE Franco, *Il nuovo Manuale di letteratura*, vol. 1 : *Medioevo e Rinascimento (dalle origini al 1545)*, Palermo, Palumbo, 2016.

M3C: un écrit de 3h et un oral de 15 minutes.

HLI6U22 Médiation linguistique, littéraire et culturelle

Responsable de l'UE : Estelle CECCARINI

1. Contexte historique et enjeux mémoriels du XXe-XXIe siècle

Cours et SFAD : Claudio MILANESI

Durée hebdomadaire : 2 heures

Programme : Permanences et résurgences des Résistances dans le temps, débats historiographiques, polémiques, récupérations politiques, mythologies

Objectifs et bibliographie : à venir.

2. Deux romans de la Résistance

Cours et SFAD : Estelle CECCARINI

Durée hebdomadaire : 1 heure

Programme et objectifs : Cette partie du cours de médiation S6 visant à approfondir vos connaissances de la période contemporaine italienne poursuivra l'analyse des romans au programme du CAPES : *L'Agnese va a morire* de Renata Viganò et *Il Sentiero dei nidi di ragno* d'Italo Calvino. Nous prolongerons le travail d'analyse des deux romans sur la Résistance commencée au S5 par 1h de cours qui nous permettra d'approfondir l'analyse. Les cours assurés par monsieur Claudio Milanese (contexte historique, 2h au S6) permettront une mise en perspective des problématiques soulevées par ces deux romans.

Vous pouvez d'ores et déjà vous procurer les éditions de référence et commencer la lecture :

Calvino Italo, *Il sentiero dei nidi di ragno*, « Oscar Moderni », Milano, Mondadori, 2022.

Viganò Renata, *L'Agnese va a morire*, introduzione di S. Vassalli, Torino, Einaudi, 2014.

M3C : Pour la partie Histoire : un écrit de 3 heures ; pour la partie littéraire : un oral de 20 minutes

BCCVI.3 Compétences pluridisciplinaires

HLI6U23 Théorie et pratique de la langue italienne Version

Responsable de l'UE : Judith OBERT

Cours et SFAD : Judith OBERT

Durée hebdomadaire : 2h

Programme : nous continuerons le travail commencé au S5.

Nous avons volontairement choisi des textes relativement longs afin que l'étudiant-e puisse en capter le rythme, la structure et l'harmonie.

Lors de chaque séance le travail fait en amont par l'étudiant-e sera débattu et approfondi et nous réfléchirons ensemble à l'élaboration d'une traduction commune. Nous nous arrêterons systématiquement sur des points grammaticaux, lexicaux qui feront l'objet de fiches pour enrichir les connaissances et permettre de rapides progrès.

Enfin, chaque texte sera replacé dans son contexte littéraire, culturel et historique.

Objectifs : le cours a pour objet de conduire l'étudiant-e à acquérir des réflexes pour pratiquer une traduction méthodique et fluide.

Bibliographie : la nécessité de bien maîtriser le français pour avoir un niveau correct en version comme en thème conduit à proposer dans la bibliographie sommaire ci-dessous des manuels et outils d'entraînement dans les deux langues. Se référer à la bibliographie donnée pour le semestre 5.

M3C : un écrit de 2h

HLI6U24 Analyse de l'image fixe et en mouvement à visée pédagogique.

Responsable UE: Anna PROTO PISANI

Cours et SFAD : Anna PROTO PISANI

Durée hebdomadaire: 3h

Programme : Ce cours propose un voyage à travers l'histoire du cinéma italien, de ses débuts à nos jours. Les étudiants exploreront les mouvements cinématographiques majeurs, les réalisateurs emblématiques et les films qui ont marqué l'évolution du cinéma italien. Le cours mettra l'accent sur l'analyse des œuvres dans leur contexte historique et culturel, tout en développant une compréhension critique des techniques cinématographiques et des thèmes récurrents. Le cours offre aussi une exploration approfondie des techniques et théories essentielles pour comprendre et analyser les images fixes et en mouvement, ainsi que les éléments sonores qui les accompagnent. Des focus thématiques illustreront des thématiques importantes.

Bibliographie :

Dictionnaires et encyclopédies de cinéma:

Il Morandini 2024. Laura Morandini, Luisa Morandini , Morando Morandini *Dizionario dei film e delle serie televisive*, Bologna, Zanichelli, 2024

Il Mereghetti. Dizionario dei film. Edizione del trentennale 1993-2023, 3 voll., Milano, Baldini+Castoldi, 2022

Jean Antoine Gili, *Le cinéma italien*, La Martinière, 2011

Mathias Sabourdin, *Dictionnaire du cinéma italien*, Paris, Nouveau monde, 2014

Enciclopedia del Cinema

Treccani [https://www.treccani.it/enciclopedia/elenco-opere/Enciclopedia del Cinema/](https://www.treccani.it/enciclopedia/elenco-opere/Enciclopedia_del_Cinema/)

Introduction au cinéma italien:

- ✓ Gian Piero Brunetta, *Cinema italiano. Una storia grande 1905-2023*, Torino, Einaudi, 2024
- ✓ Antonio Costa, *Il cinema italiano*, Bologna, Il Mulino, 2013
- ✓ Antonio Costa, *Saper vedere il cinema*, Milano, Bompiani, 2011
- ✓ Paolo Noto, Francesco Pitassio, *Il cinema neorealista*, Bologna, Archetipo libri, 2010
- ✓ Mariapia Comand, *Commedia all'italiana*, Milano, Il castoro, 2011

Sur le cinéma contemporain:

- ✓ Vito Zagarrò, *Nouvelle vague italiana. Il cinema del nuovo millennio*, Marsilio, Venezia 2022
- ✓ Franco Montini, Vito Zagarrò, *Istantanee sul cinema italiano. Film, volti, idee del nuovo millennio*, Rubettino, 2012
- ✓ Dom Hollidaway e Dalila Missero, *Il sistema dell'impegno nel cinema italiano contemporaneo*, Mimesis, Milano- Udine 2020
- ✓ Christian Uva, *Matteo Garrone*, Venezia, Marsilio, 2020
- ✓ Pierpaolo de Santis, Domenico Monetti, Luca Pallanch, Sabinae, *Non solo Gomorra. Tutto il cinema di Matteo Garrone*, Rimini, 2008
- ✓ Laura Buffoni, *We want cinema, sguardi di donne sul cinema italiano*, Venezia, Marsilio, 2020

M3C : évaluation orale de 20' (connaissance du cours + analyse d'une image iconographique + analyse d'une séquence filmique et contextualisation).

